

**ДОГОВОР № по-01- 56/27.05.2024г.**  
**за възлагане на лесокултурна дейност**

Днес, 27.05.....2024 година, в с. Места, след проведен открит конкурс по реда на Наредбата за условията и реда за възлагане изпълнението на дейности в горските територии - държавна и общинска собственост и за ползването на дървесина и недървесни горски продукти от тях /**НУРВИДГТ**/, утвърден протокол от работата на комисията, назначена със Заповед № РД-07-293/09.05.2024г. на директора на ТП ДГС Места към ЮЗДП ДП, Заповед № РД-07-294/09.05.2024г., за обявяване на класирането и определяне на изпълнител и на основание чл.35, ал.1 от Наредбата се сключи настоящия договор, между:

**1. ТП „ДГС Места“**, с. Места, териториално поделение на Югозападно държавно предприятие, с ЕИК 2016275060119, със седалище и адрес на управление: с. Места, общ. Банско, обл. Благоевград, представлявано от инж. Димитър Терзиев, в качеството му на Директор, Красимира Чучулайна – РСО/гл. счетоводител, наричан по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна и

**2. „ЮБЕР-ВГ“ ЕООД**, с ЕИК 203170270, със седалище и адрес на управление гр. София, жк. Красна Поляна, бл. 7, вх. Б, ет. 2, ап. 9, представлявано от Светозар Ценев, в качеството му на управител и наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

Чл. 1. Възложителят възлага, а Изпълнителят се задължава, срещу възнаграждение да извърши следните лесокултурни дейности в обект № ЛКД - 2401, съобразно технологични планове, скици, спецификация по образец, корегирана съгласно ценовата оферта на изпълнителя, неразделна част от настоящия договор.

**II. СРОК НА ДОГОВОРА**

Чл. 2. Срокът на действие на настоящия договор е съставянето на двустранен протокол за окончателно приемане на обекта, съгласно чл. 37 от НУРВИДГТ.

**III. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЛЕСОКУЛТУРНИ ДЕЙНОСТИ**

Чл. 3. Срокът за изпълнение на всяка от лесокултурните дейности е, както следва:

<b>Обект № ЛКД-2401</b>					
предмет на конкурса - лесокултурни дейности	място за извършване на дейностите, отдел, подотдел	мярка	количество	срок на изпълнение, в дати	стойност на обекта и дейностите (лв. без ДДС)
Отгледни мероприятия в семепроизводствени градини	193 „н“	дка	20	от датата на сключване на договора до 01.11.2024г.	4190
<b>ВСИЧКО ЛКД:</b>					<b>4190</b>

**IV. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

Чл. 4. (1) Общата стойност на възложената/ите дейност/и е в размер на **4190 лв.** (четири хиляди сто и деветдесет лева) **без ДДС.**

(2) Възложителят заплаща извършените дейности на изпълнителя по следния начин:

До 30-то число на текущия месец, страните по договора подписват подробен приемателно-предавателен протокол за извършена дейност по операции, обекти, отдели, подотдели, както и размер на дължимата сума за изработеното. След подписване на приемателно-предавателния протокол, изпълнителят издава фактура, със стойност съответстваща на сумата по протокола. В срок до 10 (десет) календарни дни, възложителят заплаща на изпълнителя, стойността на фактурата съгласно предложението в офертата на изпълнителя.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

за чл. 1 от Регламент 2016/679 от ЕС

(3) Възложителят заплаща дължимите суми на изпълнителя по банков път, по следната банкова сметка:

Банка ДСК, IBAN BG04STSA93000024051459; BIC STSABGSF

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща само реално извършените дейности, приети с приемателно-предавателен протокол, подписан от лицензиарния лесовъд на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и упълномощен представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

### Чл. 5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да:

(1) Осъществява текущ контрол по изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ договорни задължения без да възпрепятства работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да нарушава оперативната му самостоятелност;

(2) При констатирани пропуски или недостатъци при изпълнението на възложената работа да дава задължителни указания и препоръки на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в писмена форма, доколкото не пречат на оперативната самостоятелност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, изпълнението им не е фактически невъзможно и не излизат извън рамките на договореното;

(3) Откаже да приеме работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато бъдат установени несъответствия на изпълнението с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, до отстраняването им. Констатираните отклонения и недостатъци се описват в протокол, в който се посочва и подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

(4) Откаже заплащането на възнаграждението или да поиска намаление на възнаграждението, съразмерно с неизвършената работа, в случай, че в определения срок ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не отстрани за своя сметка констатираните отклонения и недостатъци по ал.3;

(5) Издава разпореждания за временно спиране или цялостно прекратяване на дейностите, свързани с изпълнение на възложената работа, в следните случаи:

1. При неспазване на изискванията на приложимото законодателство, в т. ч. на Закона за горите (ЗГ) и/или свързаните с него подзаконовни нормативни актове, Закона за здравословни и безопасни условия на труд, правилата и нормите за противопожарна безопасност и др.;

2. Форсмажорни обстоятелства по смисъла на § 1, т. 23 от Допълнителната разпоредба на Наредбата за условията и реда за възлагане изпълнението на дейности в горските територии – държавна и общинска собственост, и за ползването на дървесина и недървесни горски продукти (Обн. ДВ, бр. 96/2011), (Наредбата);

3. При отпадане на необходимостта от извършване на някоя от дейностите, предмет на договора.

(6) Предложи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ допълнително извършване на дейности, предмет на договора, при възникнала обективна причина, налагаща промяна на количествата и видовете дейности, респективно на стойността и сроковете за изпълнение на възложеното. В тези случаи страните подписват допълнително споразумение, с което уреждат настъпилите промени.

### Чл. 6 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има следните задължения:

(1) Да предаде на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обекта, в който ще се осъществява възложената дейност, във вид, който позволява нейното безпрепятствено изпълнение. Предаването на обекта се извършва с подписването на двустранен предавателно-приемателен протокол не по-късно от 3 дни преди започване на дейностите, като за дейностите, за които се изисква ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да има назначено лице, регистрирано по чл. 235 от ЗГ, протоколът се подписва от него;

(2) Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в писмен вид всички необходими документи (технологични планове, скица на обекта с нанесени граници на отделите/подотделите и др.) съгласно действащата нормативна уредба, информация и данни, пряко или косвено свързани или необходими за изпълнение предмета на договора, които са неразделна част от договора;

(3) Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимите горски репродуктивни материали, в нужното количество и качество, и в срок, осигуряващи безпрепятственото изпълнение на възложената дейност (за случаите, когато се възлагат дейностите залесяване и попълване на горски култури или подпомагане на естественото възобновяване чрез залесяване или сеене и в конкурсната документация е предвидено, че горските репродуктивни материали, ще се предоставят от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ).

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

Зл. Чл. 1 от Регламент 2016/679 от ЕС

(4) Да осигури на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ достъп до подотделите, включени в обекта, чрез проходимост на горските пътища в горски територии – държавна собственост, за превозни средства с висока проходимост и декларираната при проведената процедура техника;

(5) Да оказва необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при и по повод изпълнение на задълженията му по договора;

(6) Да следи за правилното изпълнение на дейността в съответствие с всички приложими изисквания, технически норми и стандарти, произтичащи от действащата нормативна уредба;

(7) Да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за установени отклонения на изпълнението с уговореното и констатирани недостатъци при извършената работа в срок до 3 работни дни след установяването им;

(8) Да осигури свой представител за приемане на извършената работа в договорените срокове и да приеме изпълнението на дейностите, когато те са изпълнени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съгласно условията на договора, за което се подписва двустранен предавателно-приемателен протокол;

(9) Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждението за приетата работа, съгласно двустранно подписания предавателно-приемателен протокол, срещу издадена от него фактура, в срок не по-късно от 10 (десет) работни дни, считано от датата на нейното представяне, в размер и по начин, уговорени в договора;

(10) Да уведоми ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмено в 3-дневен срок от настъпване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на § 1, т. 23 от Допълнителната разпоредба на НУРВИДГТ, както и при уважени реституционни претенции, водещи до невъзможност за работа в насажденията, предмет на договора, и да приложи доказателства за това. В тези случаи страните подписват допълнително споразумение, с което уреждат настъпилите промени;

(11) Да удължи срока на договора, в случай, че е наложил временно спиране на дейността на основание чл. 5, ал.5, т.2 от настоящия договор.

(12) При промяна на количества, стойност и срок на договора, да предостави на изпълнителя нови технологични планове, скици на обекта, спецификации и други необходими документи, свързани с промяната и изпълнението на дейността.

## VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

### **Чл. 7 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да:**

(1) Поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнението на дейността.

(2) Поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ приемането на възложената работа в договорените срокове, когато са изпълнени условията на договора;

(3) Получи договореното възнаграждение за приетата работа;

(4) Заменя подизпълнителите си, в случай, че предварително е посочил ползването на такива за осъществяване на дейността в обекта и при условие, че новите подизпълнители отговарят на изискванията, определени в процедурата;

(5) Откаже да приеме предложението на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за допълнително извършване на дейности по чл.5, ал.6 от настоящия договор.

(6) Да получи от възложителя, в разумен срок, предвидените в технологичния план и другите документи ГРМ (горски репродуктивни материали).

### **Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

(1) Да изпълни с грижата на добър стопанин в указаните срокове възложената му работа съгласно изискванията на договора и действащата нормативна уредба;

(2) Да осигури присъствието на свой представител (служителя си, регистриран за упражняване на частна лесовъдска практика, за дейностите, за които се изисква, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да има назначено такова лице), в следните случаи:

1. за подписване от негова страна на предавателно-приемателните протоколи за приемане на обекта;

2. за получаване на необходимите документи за изпълнение на съответната дейност;

3. при извършване на проверки от компетентни органи, след уведомяване за предстоящи такива;

4. за приемане на извършената работа от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, за което се подписва двустранен предавателно-приемателен протокол.

(3) Да изпълни допълнително възложените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ дейности по чл.5, ал.6 в случай, че е подписано допълнително споразумение с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

Зл. Чл. 7.1 от Регламент 2016/679 от ЕС

(4) Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ при сключване на договора писмена информация за всички лица, които ще извършват дейностите по договора, както и за настъпилите промени в хода на изпълнение на дейността;

(5) Да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали проблеми при изпълнението на предмета на договора, за предприетите мерки за тяхното разрешаване и/или за необходимостта от съответни разпореждания от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

(6) Да изпълни дадените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ задължителни указания и препоръки при констатирани отклонения от предмета на договора и несъответствия при изпълнението на дейностите, отразени в констативни протоколи и предавателно - приемателни протоколи.

(7) Да спазва изискванията на действащите нормативни документи за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд и носи пълна отговорност при злополука с наети от него лица;

(8) Да не възпрепятства контрола по изпълнение на договора и предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ информация, необходима за осъществяването му;

(9) Да съхранява и опазва съществуващите горски пътища до обекта, съобразно действащата нормативна уредба и по начин, който не възпрепятства тяхната нормална експлоатация. Всички щети, нанесени на тези пътища в резултат на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се отстраняват за негова сметка;

(10) Да не предоставя на трети лица извършването на дейностите, предмет на договора, с изключение на посочените от него подизпълнители;

(11) При обективна невъзможност за изпълнението на дейността, поради форсмажорни обстоятелства по смисъла на § 1, т. 23 от Допълнителната разпоредба на Наредбата, водещи до невъзможност за работа в насажденията, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ писмено в тридневен срок от настъпване на събитието и да приложи доказателства за това. Обстоятелствата се отразяват на място с двустранен протокол. В тези случаи страните подписват допълнително споразумение, с което уреждат настъпилите промени.

(12) Да постави информационни табели по образец в насажденията, в които се извършват възлаганите дейности, на основание чл. 13, ал. 4 от НУРВИДГТ;

**ИНФОРМАЦИОННА ТАБЕЛА НА ОБЕКТ В ГОРСКИТЕ ТЕРИТОРИИ – ДЪРЖАВНА СОБСТВЕНОСТ, В КОЙТО СЕ ОСЪЩЕСТВЯВА ДЕЙНОСТ**

ДГС / ДЛС към ЮЗДП ДП \_\_\_\_\_ Отдел \_\_\_\_\_, подотдел \_\_\_\_\_, Обект № \_\_\_\_\_  
Извършва се \_\_\_\_\_ по договор № \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ г.  
/ вид дейност /  
Изпълнител: \_\_\_\_\_, удостоверение № \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ г.  
Подизпълнител \_\_\_\_\_, удостоверение № \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ г.  
Срок за извършване на дейността: \_\_\_\_\_ г.

**ЗАБРАНЕН Е ДОСТЪПЪТ ДО ОБЕКТА БЕЗ ПИСМЕНО РАЗРЕШЕНИЕ, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ДВИЖЕНИЕТО ПО ГОРСКИТЕ ПЪТИЩА И ОБОЗНАЧЕНИТЕ ТУРИСТИЧЕСКИ ПЪТЕКИ.**

(13) Да спазва стриктно и други изисквания на Закона за горите и свързаните с него други актове, регламентиращи опазването, стопанисването и ползването на горите, както и на действащите актове за противопожарна безопасност в горите.

**VII. ОТГОВОРНОСТИ И НЕУСТОЙКИ**

**Чл.9 (1)** Страните по договора не носят отговорност и не дължат неустойки за пълно или частично неизпълнение на задълженията си по договора, ако то се дължи на форсмажорни обстоятелства по смисъла на § 1, т. 23 от Допълнителната разпоредба на Наредбата, уважени реституционни претенции и непреодолима сила и други обстоятелства, възникнали след сключването на договора, в резултат на които неговото изпълнение е обективно невъзможно.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка поради виновно неизпълнение на някое от задълженията си по договора, в следните случаи:

1. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не е изпълнил някое от задълженията си по чл.6, ал.1 и ал.2 - неустойка в размер, равен на гаранцията за изпълнение на договора;

2. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не е изпълнил някое от задълженията си по чл.6 ал.3 и ал.4 - неустойка в размер, равен на гаранцията за изпълнение на договора, преизчислена за съответния подотдел, за който ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не е изпълнил задължението си;

3. При виновно неизпълнение на задължението си по чл.6, ал. 8, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка в размер на 0,5% от стойността по договора за съответната извършена дейност за всеки просрочен ден, но не повече от 5%;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

Зл. Чл. 1 от Регламент 2016/679 от ЕС

4. При неоснователно забавяне на плащанията по чл.6, ал.9 от договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка в размер на законната лихва върху дължимата сума за всеки просрочен ден.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка за виновно неизпълнение на задълженията си по договора, в следните случаи:

1. При неоснователно забавяне на завършването на обекта в определения срок – неустойка в размер на 0,5% от стойността по договора за съответната неизвършена дейност за всеки просрочен ден, но не повече от 10%;

2. При некачествено изпълнение на работата от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, когато са допуснати съществени отклонения от определените технически и качествени показатели за съответната дейност, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 10% от договорената цена за тази дейност, като това не освобождава ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от търсене на отговорност за реално претърпените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ вреди в случай, че същите са по-високи от определената неустойка;

3. Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал нарушение на Закона за горите и актовете по неговото прилагане, причинило вреда на горската територия, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи обезщетение в размер на стойността за възстановяване на нанесените повреди, освен в случаите, когато ги отстрани за собствена сметка в срока на действие на договора;

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи обезщетение за нанесени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на трети лица щети в резултат на изпълнението на предмета на договора. Нанесените щети са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

5. При отпадане на необходимостта от извършване на някоя от дейностите ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност и не дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща само действително извършените дейности.

#### VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА.

**Чл. 10. (1)** При подписване на настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за изпълнение в размер на 5 % (пет процента) от стойността по чл. 4, ал. 1.

(2) Гаранцията за изпълнение на договора представлява парична сума, вносима по сметка на Възложителя или банкова гаранция, издадена в полза на ТП "ДГС Места", валидна до освобождаването ѝ след изрично писмено известие от ТП "ДГС Места".

(3) При качествено, точно и съобразено с клаузите на настоящия договор изпълнение, гаранцията се възстановява в пълен размер. Съгласно чл. 33, ал. 1 от НУРВИДГТ, гаранцията за изпълнение на договора се освобождава при изпълнение на договорените задължения, в срок от 10 работни дни след окончателно приемане на извършената работа с приемателно-предавателен протокол за обекта.

(4) При неизпълнение на задълженията от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ довели до прекратяване на договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е отнесен за решаване от компетентен съд. С оглед решението на съда, възложителят ще освободи или ще задържи гаранцията за изпълнение.

(6) Гаранцията се освобождава, без да се дължат лихви за периода, през който средствата законно са престояли по сметките на ТП ДГС/ДЛС към ЮЗДП ДП.

#### **IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 11.** Договорът се прекратява:

(1) с изтичане на срока на договора;

(2) с пълното (навременно, точно и цялостно) изпълнение на всички задължения по договора;

(3) по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;

(4) с едностранно писмено уведомление от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без да дължи обезщетение за пропуснати ползи, когато по време на действието на договора се установи, че:

1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ или подизпълнителите му вече не отговаря на някое от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в резултат на настъпила промяна в обстоятелствата;

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е подписал декларация с невярно съдържание, във връзка с възлагането на дейността;

3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал неотстраними отклонения от определените с договора

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Зл. Чл. 1 от Регламент 2016/679 от ЕС

срокове, технологични и качествени показатели за извършване на съответната дейност, включително такива, допуснати от подизпълнителите;

4. Дейността се извършва от подизпълнители, които не отговарят на изискванията на чл. 18 от Наредбата;
5. В случаите по чл.5, ал.5, т.1.
6. При неизпълнение на натуралните показатели по договора в продължение на два поредни месеца.

#### **Х. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 12. (1)** Всички съобщения между страните във връзка с настоящия договор следва да бъдат в писмена форма. Съобщенията ще се получават на следните адреси:

1. за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: с. Места, общ. Банско
2. за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: гр. София, жк. Красна Поляна, бл. 7, вх. Б, ет. 2, ап. 9,

**(2)** При промяна на данните, посочени в предходната алинея, всяка от страните е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от настъпване на промяната.

**Чл. 13.** Всички действия по договора ще се извършват лично от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или упълномощени от тях лица.

**Чл. 14.** Нищожността на някоя клауза от настоящия договор не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

**Чл. 15.** Всички допълнително възникнали въпроси след подписването на договора и свързани с неговото изпълнение ще се решават от двете страни в дух на добра воля с двустранни писмени споразумения.

**Чл. 16.** Страните по настоящия договор ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора, с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с писмени споразумения, а при непостигане на съгласие въпросът се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

**Чл. 17.** Неразделна част от настоящия договор са условията за възлагане изпълнението на лесокултурни дейности по реда на НУРВИДГТ, технологични планове, спецификации и други специфични документи, относими към процедурата и договора.

**Чл. 18.** За неуредените в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство на Република България.

Настоящият договор се изготви и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

чл. 4, т. 1 от Регламент 2016 / 679 от ЕС